



Environmental  
Protection

## AVVISO DI INTERRUZIONE DELLA FORNITURA IDRICA

### ATTENZIONE:

**LA FORNITURA IDRICA DI QUESTO EDIFICIO SARÀ INTERROTTA A CAUSA DI LAVORI DI COSTRUZIONE / RIPARAZIONE**



**DATA/E DEI LAVORI:** \_\_\_\_\_

**ORARI DELL'INTERRUZIONE:** dalle \_\_\_\_\_ A.M. / P.M. alle \_\_\_\_\_ A.M. / P.M.

### **DOMANDE?**

Contatti il numero 311.

### **ISTRUZIONI DA SEGUIRE PRIMA DEI LAVORI (PROPRIETARI / SOVRINTENDENTI)**

- Chiudere la valvola principale dell'abitazione. La chiusura della valvola principale dell'impianto idraulico della propria abitazione / del proprio edificio aiuterà ad evitare possibili problemi in caso di ingresso di sedimenti nell'impianto o di loro rilascio dall'impianto.
- Aprire un solo rubinetto dell'acqua calda sopra la caldaia.
- Spegnerne tutti gli elettrodomestici che richiedono acqua refrigerata, come alcuni condizionatori.
- Controllare per accertarsi che sia presente una quantità d'acqua sufficiente nella caldaia a vapore.
- Mettere da parte una quantità d'acqua sufficiente per TUTTI gli usi domestici.

### **POSSIBILI CONSEGUENZE DELL'INTERRUZIONE (RESIDENTI)**

#### **Cambio di colore dell'acqua**

L'eventuale cambio di colore in marrone o giallo dell'acqua proveniente dal proprio impianto rappresenta una condizione temporanea e non indica la presenza di contaminanti nocivi. Tuttavia, evitare di utilizzare quest'acqua per bere o cucinare e farla scorrere dal rubinetto fino a quando non risulti di colore chiaro e fresca.

#### **Odore di cloro**

L'acqua potrebbe avere odore di cloro a causa del processo di pulizia delle tubature utilizzato durante i lavori sulle condotte idriche. L'odore si disperderà nel corso del tempo.

#### **Pressione bassa**

Dopo il ripristino del servizio idrico, potrebbero verificarsi episodi di pressione bassa. Potrebbe essere necessario pulire il rompigitto dai sedimenti oppure sostituire il filtro dell'acqua del frigorifero.

#### **Idranti in funzione**

Gli idranti potrebbero essere in funzione ed erogare acqua. Questa operazione serve per purificare il sistema e a volte potrebbe essere necessario lasciarli in funzione fino al giorno successivo. Non occorre quindi segnalarlo, tranne in caso di allagamento.

### **Se il servizio idrico non viene ripristinato:**

- Accertarsi che la valvola della condotta idrica relativa alla propria abitazione / al proprio edificio sia stata riaperta. In caso di abitazione plurifamiliare o condominio, consultare il sovrintendente del proprio edificio.
- Potrebbero verificarsi ritardi nel ripristino del servizio idrico. Controllare se ai vicini è stato riattivato il servizio. Se non è stato riattivato, è probabile che gli operai stiano ancora lavorando nel quartiere.
- Aprire un rubinetto e fare attenzione alla fuoriuscita d'aria. Se si sente l'aria fuoriuscire, lasciare aperto il rubinetto; l'acqua dovrebbe iniziare a scorrere a breve.
- Contattare il numero 311.

L'acqua della Città di New York è praticamente senza piombo quando viene erogata dal nostro sistema di invasi ai clienti. Tuttavia, l'acqua può assorbire quantità di piombo da tubature e impianti idraulici interni di alcuni edifici e abitazioni. Nonostante la Città di New York adotti le opportune misure per ridurre la quantità di piombo in grado di dissolversi dall'impianto idraulico / dalle tubature del proprietario di un'abitazione nell'acqua di rubinetto, l'interruzione del servizio idrico o le normali interferenze nell'erogazione durante la costruzione delle condotte fognarie o idriche possono causare aumenti temporanei dei livelli di piombo nell'acqua in caso di presenza di questo metallo nell'impianto idraulico interno. A titolo precauzionale, in caso di cambio di colore dell'acqua, raccomandiamo di farla scorrere per 15 minuti o fino a quando risulti di colore chiaro.

In caso di domande sulla qualità dell'acqua della Città di New York o se si desidera richiedere un kit gratuito per rilevare la presenza di piombo negli impianti residenziali, chiamare il numero 311 o visitare la pagina [nyc.gov/dep/leadindrinkingwater](http://nyc.gov/dep/leadindrinkingwater). Maggiori informazioni in merito alle conseguenze del piombo sulla salute si possono trovare alla pagina [www.cdc.gov/nceh/lead/leadinwater/default.htm](http://www.cdc.gov/nceh/lead/leadinwater/default.htm).

[Para una copia en español, visite nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[中文翻译, 请访问 nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Для копии на русском языке, посетите nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Pou yon kopi nan lang kreyòl ayisyen, vizité nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[,한국어 복사본이 필요하시면 .nyc.gov/watershutoff 를 방문하여 주세요](http://nyc.gov/watershutoff)

[Dla kopii w języku polskim, odwiedzić nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[বাংলা কপিৰ জনো, অনুগ্রহ কৰে nyc.gov/watershutoff ওয়েব সাইটে যোগাযোগ কৰুন](http://nyc.gov/watershutoff)

[Pour lire ce document en français, visitez nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Per una traduzione in italiano, visitare nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[للحصول على نسخة باللغة العربية، الذهاب إلى nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[ملاحظہ کریں nyc.gov/watershutoff اردو ترجمہ کے لئے](http://nyc.gov/watershutoff)

[פֿאַר אַ קאָפּיע אין ייִדיש, באַזוכן nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)